

M. Jodenkova, A. Sergueeva
М. А. Ходенкова, А. С. Сергеева
БГЭУ (Минск)

Научный руководитель Г.С. Масютина

EL DESARROLLO DE LA JERGA JUVENIL ESPAÑOLA EN EL CONTEXTO DE LA GLOBALIZACIÓN

РАЗВИТИЕ МОЛОДЕЖНОГО ИСПАНСКОГО СЛЕНГА В КОНТЕКСТЕ ГЛОБАЛИЗАЦИИ

El Diccionario Enciclopédico describe la jerga como “lenguaje especial que usan entre sí los individuos de ciertas profesiones y oficios”. En la etapa de adolescencia se tiene mucho tiempo libre y se forman grupos de la misma edad y con los mismos intereses. En España el lenguaje juvenil no es un fenómeno moderno, sino estaba desarrollándose ya desde los años sesenta después de la caída de la dictadura de F.Franco. La juventud fue la primera quien reaccionó ante la inesperada libertad ideológica expresando en su conducta y lenguaje la protesta contra el régimen político.

A lo largo de este tiempo muchos cambios socioculturales, políticos y económicos, tanto en España como en todo el mundo ejercían la influencia en el desarrollo de la jerga juvenil española. También debemos destacar el papel de la globalización en el desarrollo de la jerga española, ya que actualmente el proceso de globalización es un evento de importancia trascendental que afecta a los intereses de toda la humanidad y se manifiesta en todas las áreas de la vida pública.

En este trabajo, investigamos los cambios en la jerga juvenil en los últimos veinte años en el contexto de la globalización. Hemos identificado las características comunes de la jerga juvenil española de los años noventa y la hemos comparado con la jerga de hoy día, demostrando el impacto de la globalización en el desarrollo y el cambio del lenguaje. La investigación se basa en materiales tomados de los artículos científicos publicados en Internet, así como en la literatura científica sobre este tema.

Según artículos científicos la globalización ha hecho que en la actualidad la mayoría de las necesidades giren alrededor de la moda, los medios de comunicación, la música, la tecnología y entre muchas otras. Por consiguiente, el lenguaje evoluciona continuamente lo mismo y los intereses juveniles.

Podemos observar la influencia de los medios sociales, los teléfonos móviles y el lenguaje y la manera de comunicación que están relacionados con ellos, por ejemplo, el verbo ‘*whatsappear*’, que está derivado de Whatsapp, la función de los smartphones para enviar mensajes por Internet con el teléfono móvil.

Además, como una parte de la globalización, la grande cantidad de estudiantes extranjeros estudian en España, tanto como los españoles estudian en el extranjero

según los programas de cambios de los estudiantes. Por eso se observa la incorporación de las palabras inglesas, o préstamos, que la juventud española usa hoy en día. Por ejemplo *pop, feeling, afterparty, blog, casual, vintage, boom, warrant, holding* o *reality* y *show* que son productos del uso del marketing, la moda, las novedades tecnológicas y el uso masivo de Internet.

Como resultado de nuestra investigación, demostramos que la internacionalización cambia no solamente la lengua de los jóvenes sino la manera de comunicación debido a tecnologías modernas (la manera de comunicar por SMS y las redes sociales con frases breves y abreviaturas). El ejemplo de esta tendencia es la conversación entre Juan y Pedro (*Juan: Hola hombre, ktl sts? Pedro: Muy bien, todo cool. Y t? Nos vamos d marcha esta noche? Juan: Creo q sí*).

Existen también híbridos, que significa en este caso adaptar una palabra de una lengua extranjera al español, por ejemplo ‘*rapero*’ en lugar de rapper y ‘*hamburguesa*’ en lugar de hamburger; se hace una mezcla entre dos lenguas diferentes.

Podemos concluir que la tendencia de prestar y mezclar palabras, en su turno, destaca la necesidad de estudiar inglés para toda la gente en el mundo globalizado y que el desarrollo del lenguaje juvenil siempre está relacionado con lo que pasa en la sociedad: los desarrollos en el campo de la tecnología, la política y la economía.

РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ

Мансур Махмуд

Mansur Mahmud

БГМУ (Минск)

Научный руководитель А. А. Шарапа

СОМАТИЧЕСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В РАЗНЫХ ЯЗЫКАХ

SOMATIC PHRASEOLOGISTS IN DIFFERENT LANGUAGES

Фразеологический фонд любого языка содержит в своей семантике национально-культурный компонент, отражающий особенности культуры и быта народа, носителя этого языка, и подчеркивающий самобытность исторического развития той или иной страны, что в настоящее время особенно важно.

Соматическая лексика (от греч. soma, ‘тело’) – одна из универсальных лексических групп в любом языке. Представление людей о теле и телесных